



## IL CONGRESSO

“Il bene della persona e della società umana e cristiana è strettamente connesso con una felice situazione della comunità coniugale e familiare” (GS 47).

Il Concilio Vaticano II parla di famiglia in riferimento alla società e alla Chiesa, considerandola il primo ambito di dialogo Chiesa-mondo.

Col passar del tempo si è confermato il carattere profetico di questa visione: testimone privilegiato della presenza della Chiesa nel mondo, la famiglia è sempre più al centro del dialogo sociale. A cinquant'anni dalla *Gaudium et spes* e nella prospettiva aperta dai due ultimi Sinodi, è urgente una riflessione teologica che, nella memoria dell'importante documento, colga le nuove inedite sfide aperte alla missione: l'annuncio del vangelo della famiglia in un contesto secolarizzato e plurale, la difficile trasmissione della fede alle nuove generazioni, l'emergenza antropologica e la rilevanza della famiglia quale soggetto per il bene comune della società.

## THE CONGRESS

“The well-being of the individual person and of human and Christian society is intimately linked with the healthy condition of that community produced by marriage and family” (GS 47).

The Second Vatican Council speaks of the family in relation to society and the Church, considering it to be the first setting for Church-world dialogue.

With the passage of time, the prophetic character of this vision has been confirmed: As the privileged witness of the Church's presence in the world, the family is increasingly the focus of social dialogue.

Now fifty years after *Gaudium et Spes* and within the perspective opened by the two latest Synods, a theological reflection is urgent that, in memory of the important document, comprehends new and unprecedented challenges open to the mission: the proclamation of the gospel of the family within a secularized and pluralistic context, the difficult transmission of faith to new generations, and the anthropological urgency and significance of the family as a subject for the common good of society.

## AREA INTERNAZIONALE DI RICERCA IN TEOLOGIA MORALE

L'Area Internazionale di Ricerca in Teologia Morale (AIRTM) è un gruppo di studiosi che da alcuni anni lavorano a livello internazionale attorno ad alcune ipotesi complessive sul rinnovamento della teologia morale nella luce dell'enciclica *Veritatis splendor*. Ha finora organizzato quattordici Colloqui e due Congressi internazionali, di cui sono stati pubblicati gli atti.

Dal 2006, l'AIRTM fa parte dell'*Area di Ricerca in Antropologia ed Etica Familiare* (ARAEF), le cui iniziative sono realizzate in collaborazione con il Servizio Nazionale della CEI per il Progetto Culturale.

## INTERNATIONAL RESEARCH GROUP ON MORAL THEOLOGY

The International Research Group on Moral Theology is a group of scholars who have been working on an international level around some hypotheses concerning the renewal of moral theology in the light of the encyclical *Veritatis Splendor*. So far it has organised fourteen Colloquia and two international Congresses, the proceedings of which have been published.

Since 2006 the Research Group is part of the *Area di Ricerca in Antropologia ed Etica Familiare* (ARAEF), which operates in collaboration with the National Service for Culture of the Italian Bishops' Conference.

### DIRETTORE / DIRECTOR

Prof. Juan José PÉREZ-SOBA DIEZ DEL CORRAL

### SEGRETERIA / SECRETARIAT

Dott. Juan Justo Daniel DE LA TORRE

Tel.: [+39] 06 698 95 545 – Fax: [+39] 06 698 86 103

airtmf@istitutogp2.it

### ISCRIZIONE / REGISTRATION

<http://www.istitutogp2.it/areadiricerca/index.htm>

Si assicura la traduzione simultanea verso l'inglese, il francese e l'italiano.  
Simultaneous translation into Italian, French and English is provided.



Area Internazionale di Ricerca  
in Teologia Morale  
Sezione dell'Area di Ricerca  
in Antropologia ed Etica Familiare



In collaborazione con il  
Servizio Nazionale della CEI  
per il Progetto Culturale



PONTIFICIO ISTITUTO  
GIOVANNI PAOLO II  
PER STUDI SU  
MATRIMONIO E FAMIGLIA  
presso la  
PONTIFICIA UNIVERSITÀ LATERANENSE

## III Congresso di Teologia Morale LA FAMIGLIA: CHIAVE DEL DIALOGO CHIESA-MONDO NEL 50° DI GAUDIUM ET SPES

### THE FAMILY: A KEY FOR THE CHURCH-WORLD DIALOGUE, 50 YEARS AFTER GAUDIUM ET SPES



ROMA  
19-20 novembre 2015

# LA FAMIGLIA: CHIAVE DEL DIALOGO CHIESA-MONDO NEL 50° DI GAUDIUM ET SPES THE FAMILY: A KEY FOR THE CHURCH-WORLD DIALOGUE, 50 YEARS AFTER GAUDIUM ET SPES

GIOVEDÌ 19 NOVEMBRE 2015

## 9.00 PRIMA SESSIONE / FIRST SESSION

### Introduzione / Introduction:

**Prof. Livio MELINA**

Presidente del Pontificio Istituto Giovanni Paolo II

### FEDE E VITA: IL VANGELO DELLA FAMIGLIA FAITH AND LIFE: THE GOSPEL OF THE FAMILY

### Moderatore / Moderator:

**S.E.R. Mons. Josef CLEMENS**

Segretario del Pontificio Consiglio per i Laici

### Relatori / Speakers:

**S.E.R. Cardinale Georges M. COTTIER**

Teologo emerito della Casa Pontificia

**La Fede come luce per una vita piena**

**The Faith as a Light for a Fullness of Life**

## VENERDI 20 NOVEMBRE 2015

## 9.00 TERZA SESSIONE / THIRD SESSION

### FAMIGLIA E BENE COMUNE THE FAMILY AND THE COMMON GOOD

### Moderatore / Moderator:

**Prof. Renzo GERARDI**

Pro-Rettore della Pontificia Università Lateranense, Roma

### Relatori / Speakers:

**Prof. Juan Luis LORDA**

Universidad de Navarra, Pamplona

**L'emergenza antropologica della formazione del soggetto**

**The Anthropological Emergency of the Formation of the Subject**

**Prof. Francesco D'AGOSTINO**

Università degli Studi "Tor Vergata", Roma

**La famiglia, un soggetto sociale**

**The Family, a Social Subject**

**Prof.ssa Giovanna ROSSI**

Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

**Fede, famiglia e società: il soggetto famigliare**

**Faith, Family and Society: the Family Subject**

**Prof. Livio MELINA**

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II, Roma

**San Giovanni Paolo II interprete della *Gaudium et spes***

**Saint John Paul II Interpreter of the *Gaudium et Spes***

**Proff. Isabelle e René ECOCHARD**

Institut Européen d'Education Familiale, Francia

**Evangelizzare l'intimità coniugale una questione vitale**

**To Evangelize the Conjugal Intimacy, a Vital Question**

## 15.00 SECONDA SESSIONE / SECOND SESSION

### CHIESA E FAMIGLIA CHURCH AND THE FAMILY

### Moderatore / Moderator:

**Prof.ssa Pilar RÍO**

Pontificia Università della Santa Croce, Roma

## 15.00 QUARTA SESSIONE / FOURTH SESSION

### DIALOGO E TRASMISSIONE DELLA FEDE DIALOGUE AND THE TRANSMISSION OF FAITH

### Moderatore / Moderator:

**S.E.R. Mons. Barthélemy ADOUKONOU**

Segretario del Pontificio Consiglio della Cultura

### Relatori / Speakers:

**Prof. Sergio BELARDINELLI**

Università degli Studi di Bologna, sede di Forlì

**Un Popolo nel mondo, il dialogo sociale e la trasmissione della fede**

**A People in the World, the Social Dialogue and the Transmission of Faith**

**Prof. Philippe BORDEYNE**

Institut Catholique de Paris

**La famiglia, chiave per una cultura più umana**

**The Family, the Key for a More Human Culture**

### Relatori / Speakers:

**Prof. Gabriel RICHI ALBERTI**

Universidad Eclesiástica San Dámaso, Madrid

**La chiesa domestica, realtà e risorsa per la Chiesa**

**The Domestic Church, a Reality and a Resource for the Church**

**Prof. Juan José PÉREZ-SOBA**

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II, Roma

**La famiglia il cammino della Chiesa**

**The Family, the Pathway of the Church**

**Prof.ssa Margaret HARPER MCCARTHY**

Pontifical John Paul II Institute, Washington D.C.

**Chiesa come famiglia e Madre**

**Church as Family and Mother**



www.fotografiafelici.com

**Prof. Carlos SCARPONI**

Pontificia Universidad Católica Argentina, Buenos Aires

**La famiglia nella Chiesa in missione**

**The Family in the Church in Mission**

### CONCLUSIONE CONCLUSION

**Prof. Juan José PÉREZ-SOBA**

Direttore dell'Area Internazionale di Ricerca in Teologia Morale